





VALSTS  
PĒTĪJUMU PROGRAMMA  
NACIONĀLĀ  
IDENTITĀTE



LATVIJAS  
UNIVERSITĀTE  
ANNO 1919



RĪGAS DOME



LATVIJAS REPUBLIKAS  
KULTŪRAS MINISTRIJA



VALSTS IZGLĪTĪBAS SATŪRA CENTRS



Ķiģas Latviešu biedrība

*niephi*  
Imanta Ziedoņa fonds

Laipni lūdzam Jūs pagodināt ar savu klātbūtni  
starptautisko zinātnisko konferenci

**IMANTS ZIEDONIS**

PIEDERĪBAS MEKLĒJUMI,  
BRĪVĪBAS TREIŅŠ

2013. gada 8.–9. maijā  
Rīgas Latviešu biedrības namā  
Merķeļa ielā 13

Konferences programmas un rīcības komiteja

Ierodoties lūdzam uzrādīt ielūgumu



## 8. maijs / 8 May

### Baltā zāle un Ligo zāle

9.30–10.00	<b>Reģistrācija / Registration</b>
10.00–10.30	<b>Konferences atklāšana/Conference opening.</b> Baltā zāle Valsts prezidenta <i>Andra Bērziņa</i> uzruna / Address by the President of Latvia <i>Andris Bērziņš</i> Kultūras ministres <i>Žanetas Jaunzemes-Grendes</i> uzruna / Address by the Minister of Culture <i>Žaneta Jaunzeme-Grende</i> Izglītības un zinātnes ministrijas valsts sekretāres <i>Sandas Liepiņas</i> uzruna / Address by the Ministry of Education and Science state secretary <i>Sanda Liepiņa</i> Latvijas Universitātes rektora <i>Mārča Auziņa</i> uzruna / Address by the Rector of the University of Latvia <i>Mārcis Auziņš</i> Latvijas Zinātņu akadēmijas akadēmiķa <i>Jāņa Stradiņa</i> uzruna / Address by the Chair of the Senate of the Latvian Academy of Sciences <i>Jānis Stradiņš</i> Rīgas domes Izglītības, kultūras un sporta departamenta priekšsēdētājas <i>Eiženijas Aldermanes</i> uzruna / Address by the Chairperson of the Education, Culture and Sports Department of the Riga City Council <i>Eiženija Aldermane</i>
10.30–11.50	<b>Akadēmiskie lasījumi I / Academic readings I.</b> Baltā zāle Sēdi vada <i>Silvija Radzobe</i> / Session moderated by <i>Silvija Radzobe</i>
<b>Valdis Muktupāvels</b>	<i>baltu baltu dvēselīte.</i> Kāda kultūras vēstures mirkļa refleksijas <i>baltu baltu dvēselīte.</i> Reflections of a Special Moment in Cultural History
<b>Ausma Cimdiņa</b>	Imanta Ziedoņa dzeja: mūžības temperaments un tagadnes poētiskās stratēģijas Imants Ziedonis' Poetry: The Temperament of Eternity and Present-Day Poetic Strategies
<b>Janīna Kursīte</b>	Paradokšālais Ziedonis ortodoksālajā laikmetā un ortodokšālais Ziedonis paradokšālajā laikmetā Paradoxical Ziedonis in the Orthodox Era and an Orthodox Ziedonis in the Paradoxical Era
<b>Roalds Dobrovenskis</b>	Dzeja tev Poetry for You

- 11.50–12.00** Fotoalbuma “TEV. UN TIEM, KAS TEVI...” atvēršana.  
Dzejnieks Imants Ziedonis dzīves izpausmēs (1967–2013).  
Autors *Gunārs Janaitis*  
**Launch for the photography album “TEV. UN TIEM, KAS TEVI...”:** Poet Imants Ziedonis. His Life and Living (1967–2013). Author *Gunārs Janaitis*  
Baltā zāle
- 12.00–12.30** **Kora “Kamēr...” muzikāls sveiciens.** Mākslinieciskais vadītājs  
*Jānis Liepiņš*  
**Musical greetings from the choir “Kamēr...”:** Choral  
Director *Jānis Liepiņš*  
Baltā zāle
- 12.30–13.00** **Kafija un sarunas / Coffee and conversation**
- 13.00–14.45** **Akadēmiskie lasījumi II / Academic readings II.**  
Baltā zāle  
Sēdi vada *Ausma Cimdiņa* / Session moderated by *Ausma Cimdiņa*
- Rauls Čilačava**  
*Рауль Чилачава*  
(Ukraina/Gruzija) Poētichesikij mir Imanta Ziedonisa  
Imanta Ziedoņa dzejas pasaule  
Imants Ziedonis’ Poetic World
- Juris Kronbergs**  
(Zviedrija/Latvija) Imants Ziedonis Zviedrijā  
Imants Ziedonis in Sweden
- Sergejs Moreino**  
Sergey Moreino  
(Krievija/Latvija) Poēma par maizi. Valodas pārvarēšana  
“A Poem about Bread”. Overcoming the Language
- Gintare Bernotiene**  
*Gintarė Bernotienė*  
(Lietuva) Who Looks Like Imants Ziedonis in Lithuania?  
Imanta Ziedoņa līdzinieki Lietuvā
- Laima Kota**  
(Turcija/Latvija)  
(Turkey/Latvia) Generation Pi – paralēlā dzīve  
Generation Pi: A Parallel Life
- 14.45–16.00** **Pusdienlaiks / Lunch break**
- 16.00–17.45** **Akadēmiskie lasījumi III / Academic readings III.**  
Baltā zāle  
Sēdi vada *Valdis Muktupāvels* / Session moderated by *Valdis Muktupāvels*
- Silvija Radzobe**  
Imants Ziedonis un teātris  
Imants Ziedonis and Theatre
- Ruta Čaupova**  
Imants Ziedonis vizuālās mākslas kontekstā  
Imants Ziedonis in the Context of Visual Art

- Skaidrīte Lasmane** Imanta Ziedoņa ceļojumu diskursa naratīvās identitātes  
Narrative Identities in Imants Ziedonis' Travel Discourse
- Eva Eglāja-Kristosone** *Mēs satiksimies iekšupvidamies*. Ziedonis un Erots  
*We Will Meet Twining Inwardly*. Ziedonis and Eros
- Evija Veide** Poētiskā un praktiskā Latvija Imanta Ziedoņa darbos  
Poetic and Practical Latvia in Imants Ziedonis' Works
- 16.00–17.45** **Akadēmiskie lasījumi IV / Academic readings IV**. Līgo zāle  
Sēdi vada *Ilga Šuplinska* / Session moderated by *Ilga Šuplinska*
- Zita Kārkla** Imanta Ziedoņa "Poēma par pienu": sievietes un sievišķā  
ievietošana diskursā  
"A Poem about Milk" by Imants Ziedonis: Putting Woman  
and the Feminine into Discourse
- Ilona Miezīte** Horizontāles un vertikāles koncepti Imanta Ziedoņa dzeju  
krājumā "Taureņu uzbrukums"  
Concepts of Horizontal and Vertical in "The Attack of  
Butterflies", a Poetry Collection by Imants Ziedonis
- Elina Kokareviča** Imanta Ziedoņa dzejkrājums "Motocikls" kultūrekoloģijas  
skatījumā  
Imants Ziedonis' Poetry Collection "Motorcycle" from the  
Perspective of Cultural Ecology
- Baiba Kauliņa** Paradoksa poētika Imanta Ziedoņa dzejas atskaņu  
semantikā  
The Poetics of Paradox in the Rhyme Semantics of Imants  
Ziedonis' Poetry
- Austra Gaigala** Poētiskās rotaļas Imanta Ziedoņa pasakās  
Poetic Play in Imants Ziedonis' Fairytales
- 17.45–18.00** **Pārtraukums / Break**
- 18.00–20.00** **Grāmatas "Mans Imants Ziedonis" (sastādītāja Lija Bīdaka)  
atvēršana**. Vada *Vija Kilboka*. Vairas Viķes-Freibergas  
uzruna. Piedalās: Lija Bīdaka, Ausma Kantāne,  
Džemma Skulme, Māra Zālīte, Jānis Stradiņš, Jānis Peters,  
Gunārs Janaitis, Andris Buiķis u. c.  
**Book Launch for *Mans Imants Ziedonis* ("My Imants  
Ziedonis", compiled by Lija Bīdaka)**  
Baltā zāle  
**"Viegli" muzikāls sveiciens**  
(Renārs Kaupers, Kaspars Zemītis u. c.)  
**Musical greetings from "Viegli"**  
(Renārs Kaupers, Kaspars Zemītis e. a.)

## 9. maijs / 9 May

### Zelta zāle un Kluba zāle

9.30–10.00	<b>Dalībnieku reģistrācija / Registration of participants.</b> Zelta zāles foajē
10.00–12.00	<b>Akadēmiskie lasījumi V / Academic readings V.</b> Zelta zāle Sēdi vada <i>Ojārs Lāms</i> / Session moderated by <i>Ojārs Lāms</i>
<b>Ilga Šuplinska</b>	Patības arhetipa slogs Imanta Ziedoņa epifānijās The Burden of Identity Archetype in Imants Ziedonis' Epiphanies
<b>Ilze Rūmniece</b>	Retorika Ziedoņa "Epifānijās" Rhetoric in "Epiphanies" by Imants Ziedonis
<b>Una Alksne</b>	Robežsargu un mākslinieku līnija: robežas jēdziens Imanta Ziedoņa "Epifānijās" A Line for Border-Guards and Artists: The Concept of Border in Imants Ziedonis' "Epiphanies"
<b>Diāna Bravacka</b>	Refleksīvā substantīva loma epifāniju verbu konceptu hronotopā Role of the Reflexive Substantive in the Chronotope of Verb Concepts in Epiphanies
<b>Sandra Ratniece</b>	Imanta Ziedoņa teksta ornamentālizācija ("Epifānijas", "Krāsainās pasakas", "Taureņu uzbrukums") Text Ornamentalization in the Works of Imants Ziedonis ("Epiphanies", "Colourful Fairytales", "The Attack of Butterflies")
<b>Iveta Narodovska</b>	Imanta Ziedoņa "Epifāniju" tulkojums krievu valodā "Epiphanies" by Imants Ziedonis in Russian Translation
10.00–12.00	<b>Akadēmiskie lasījumi VI / Academic readings VI.</b> Kluba zāle Sēdi vada <i>Eva Eglāja-Kristsons</i> / Session moderated by <i>Eva Eglāja-Kristsons</i>
<b>Jānis Zālītis</b>	Ziedonis, Dobrovenskis un "cilvēks svešs": leskats dažu atdzejojumu vēsturē Ziedonis, Dobrovenskis and "A Stranger". Briefly on the History of Some Translations
<b>Tatjana Bariņņikova, Ilze Brēmere</b>	Tulkojums vai dialogs: Marinas Cvetajevas cikls "Dzejnieki" un Imanta Ziedoņa "Dzejnieks" Translation or a Dialogue: "The Poets" Cycle by Marina Tsvetaeva and "The Poet" by Imants Ziedonis
<b>Ilona Ļaha</b>	Imants Ziedonis un Zviedrija Imants Ziedonis and Sweden



- Natalja Kononova** “Dzejnieka proza” kā īpašs žanrs (Imanta Ziedoņa “Dzejnieka dienasgrāmata”)  
“Poet’s Prose” as a Distinct Genre (“A Poet’s Diary” by Imants Ziedonis)
- Iveta Ratinika** Kopīgais un atšķirīgais paradoksa struktūrā Imanta Ziedoņa un Jāņa Rokpeļņa dzejā  
Similarities and Differences in the Structure of Paradox in the Poetry of Imants Ziedonis and Jānis Rokpelnis
- Elina Skujiņa** Nekrologi Imantam Ziedonim – poētika un semantika  
Obituaries for Imants Ziedonis – Poetics and Semantics
- 12.00–12.30** **Kafija un sarunas / Coffee and conversation**
- 12.30–14.00** ***Galds ir sargvieta... Imants Ziedonis.*** Zelta zāle  
Diskusiju vada *Guntars Godiņš*. Piedalās: Anda Baklāne, Alberts Bels, Inta Čaklā, Eva Eglāja-Kristsons, Aivars Eipurs, Juris Kronbergs (Zviedrija/Latvija), Ērika Druņģīte (*Erika Drungytė*, Lietuva)  
***The Table is a Safe Haven... Imants Ziedonis.*** Discussion moderated by *Guntars Godiņš*  
Zelta zāle
- 14.00–15.30** **Pusdienlaiks / Lunch break**
- 15.30–17.00** **Akadēmiskie lasījumi VII / Academic readings VII.**  
Zelta zāle  
Sēdi vada *Jānis Zālītis* / Session moderated by *Jānis Zālītis*
- Inguna Daukste-Silasproģe** Literārās tikšanās. Imants Ziedonis Austrālijā  
The Literary Presence. Imants Ziedonis in Australia
- Eva Birzniece** Imanta Ziedoņa dokumentālā proza postkoloniālajā diskursā  
Postcolonial Discourse in the Documentary Prose by Imants Ziedonis
- Līga Ulberte** Imants Ziedonis 21. gadsimta latviešu teātrī  
Imants Ziedonis in the 21<sup>st</sup> Century Latvian Theatre
- Lita Silova** Imanta Ziedoņa *mācību grāmatas* 21. gs. izglītības prioritāšu kontekstā  
Imants Ziedonis’ *Textbooks* in the Context of the 21<sup>st</sup> Century Education Priorities
- Andra Konste** Imanta Ziedoņa Raksti. Tapšana, struktūra, izdošana  
Collected Works of Imants Ziedonis. Creation, Structure, Publishing
- 15.30–17.30** **Akadēmiskie lasījumi VIII / Academic readings VIII.**  
Kluba zāle  
Sēdi vada *Vita Zelče* / Session moderated by *Vita Zelče*

Vita Zelče	Nacionālais atvadu rituāls Latvijā: tradīcija, mediji un simboli The National Farewell Ritual in Latvia: Traditions, Media, and Symbols
Evita Miķelsone, Betija Turlaja	Imanta Ziedoņa izvadišana: publiskie atvadu rituāli Rīgā 2013. gada 6. martā The Funeral of Imants Ziedonis: Public Farewell Rituals on 6 March 2013
Betija Turlaja, Evita Miķelsone	Atvadišanās no Imanta Ziedoņa. LTV1, LNT un TV3 satūra analīze 2013. gada 6. martā The Funeral of Imants Ziedonis. The Impact of the Media Agenda: The Analysis of the Content of LTV1, LNT and TV3 on 6 March 2013
Everita Lūse, Linda Kraule	Atvadu no Imanta Ziedoņa atspoguļojums Latvijas presē Farewell to Imants Ziedonis in the Print Media (28.02.2013–08.03.2013)
Kārlis Dagilis, Betija Turlaja	Imanta Ziedoņa bērū atspoguļojums "Latvijas Radio" un "Radio 101" The Funeral of Imants Ziedonis. Observations about the Programs on "Latvijas Radio" and "Radio 101"
Gunita Gailāne, Aļona Ivanova, Evisa Ērmiņa, Elīna Gulbe	Atvadas no Ziedoņa interneta portālos: salīdzinošā analīze Farewell to Ziedonis on Internet Portals: A Comparative Analysis
Edgars Bīberis, Jūlija Ņikitina, Raivis Vilūns	Ziedoņa bērū dienas atmiņas sociālajos tīklos "Twitter", "Draugiem" un "Youtube": lietotāju reakcijas The Funeral Day of Imants Ziedonis in the Social Networks <i>Twitter.com</i> , <i>Draugiem.lv</i> and <i>Youtube.com</i> : User Responses
17.30–18.30	<b>Konferences noslēgums.</b> LATVIJA GODA SARDZĒ. Rīgas Doms fotoattēlos. 2013. gada 6. marts. Pirmpublicējums. Fotogrāfs – <i>Gunārs Janaitis</i> <b>Conclusion of the Conference.</b> LATVIA IN THE GUARD OF HONOUR. The Riga Cathedral in photographs. 6 March 2013. First publication. Photographer <i>Gunārs Janaitis</i>

**Konferenci rīko Latvijas Universitāte un Latvijas Zinātņu akadēmija Valsts pētījumu programmas “Nacionālā identitāte” ietvarā** (projekta vadītāja Ausma Cimdiņa, asistente Liene Kalviša)

**Konferences videotranslācija / Videoscreening of the Conference:**

[www.lu.lv/ziedonis](http://www.lu.lv/ziedonis)

No 2. līdz 31. maijam LU Bibliotēkas Humanitāro zinātņu bibliotēkā Visvalža ielā 4a apskatāma izstāde **“Imants Ziedonis un viņa literārais mantojums”**.  
Izstādes kuratore Aldona Volkova.

An exhibition, **“Imants Ziedonis and His Literary Heritage”**, is on display in the Humanities Library of the Library of the University of Latvia at 4a Visvalža iela, from 2 to 31 May. Curator Aldona Volkova.

**Konferences programmas un rīcības komiteja / Programming and Steering Committee:**

Ausma Cimdiņa (priekšsēdētāja / Chairperson, Latvijas Universitāte), Lija Bridaka (Latvijas Rakstnieku savienība), Līga Buševica (Kultūras ministrija), Guntars Godiņš (Latvju Teksti), Ilga Jansone (Latvijas Zinātņu akadēmija), Gunārs Janaitis (fotogrāfs / photographer), Benedikts Kalnačs (Latvijas Zinātņu akadēmija), Ausma Kantāne (aktrise / actress), Ojārs Lāms (Latvijas Universitāte), Valdis Muktupāvels (Letonikas fonds) Jānis Peters (dzejnieks / poet), Jānis Oga (Latvijas Literatūras centrs), Anita Rožkalne (LU Literatūras, folkloras un mākslas institūts), Ilze Rūmniece (Latvijas Universitāte), Aiva Neimane (Valsts Izglītības satura centrs), Jānis Stradiņš (Latvijas Zinātņu akadēmija), Vita Zelče (Latvijas Universitāte), Dzidra Šmita (Rīgas dome), Rimants Ziedonis (rakstnieks / writer)

